



## SteriTite® és MediTray® használati útmutató



**Gyártó:** Case Medical, Inc.®  
50 West Street, Bloomfield, NJ 07003  
Telefon: (201) 313-1999 Fax: (201) 373-9090  
[www.casemed.com](http://www.casemed.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover  
Germany

|    |     |
|----|-----|
| EC | REP |
|----|-----|

MDSS CH GmbH  
Laurenzenvorstadt 61  
5000 Aarau  
Switzerland

|    |     |
|----|-----|
| CH | REP |
|----|-----|

MDSS-UK RP Ltd.  
6 Wilmslow Road, Rusholme  
Manchester M14 5TP  
United Kingdom

## Termékgarancia

### A SteriTite® RENDSZER GARÁNCIÁJA

A Case Medical, Inc. SteriTite® termékvonala („tartó”) garantáltan mentes minden anyag- és gyártási, funkcionális hibáktól, ha a felhasználási javallata szerint használják. Minden SteriTite® termék esetében a garancia kizárólag az eredeti vásárlónál érvényes, és csak az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik, amelyek a felhasználási javallat szerint használhatatlannak minősítik a terméket. A Case Medical, Inc.® a saját vásárlása szerint és költség nélkül megjavítja vagy kicseréli az anyag- és gyártási hibás SteriTite® terméket, ha azt a felhasználási javallat szerint használták. A fedéltömítések és gyűrűs szűrőtömítések garanciája három (3) év a vásárlás dátumától számítva.

### A MediTray® RENDSZER GARÁNCIÁJA

A Case Medical, Inc. MediTray® termékvonala garantáltan mentes minden anyag- és gyártási, funkcionális hibáktól, ha a használati javallata szerint használják. A Case Medical, Inc.® a saját döntése szerint a kiszállítás dátumától számított három (3) évig, a vásárló számára díjmentesen megjavít vagy kicserél minden olyan MediTray® terméket, amelyen gyártási hiba észlelhető. Minden MediTray® esetében a garancia kizárólag az eredeti vásárlónál érvényes, és csak az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik, amelyek a felhasználási javallat szerint használhatatlannak minősítik a terméket.

Az alábbi kizárások érvényesek a MediTray® és a SteriTite® termékvonalak cseregaranciájában:

- Maró vagy dörzshatású tisztítószer használata miatti károsodás.  
(Olvassa el a használati útmutatót a megfelelő mosószer jellemzőiért. A Case Medical a Case Solutions és SuperNova műszertisztítók vagy más, semleges pH-jú tisztítószerek használatát javasolja.)
- A tartó aljának, a tartó fedelének vagy a szűrőborító gyűrűnek a túlzott, durva kezelése, valamint nem megfelelő kinyitási technika alkalmazása. (Olvassa el a használati útmutatót a zár megfelelő kinyitásának technikájáért.)
- Tűz vagy egyéb előre nem látható esemény miatti károsodás, amelyet a Case Medical, Inc.® nem tud befolyásolni.

### CASE MEDICAL, INC.® TERMÉKVISSZAKÜLDÉSI SZABÁLYOK

A Case Medical, Inc.® maximális vásárlói elégedettséget szeretne elérni a termékei, gyorsasága és ügyfélszolgálatával. Ha olyan helyzetbe kerül, hogy vissza kíván küldeni egy terméket, kérjük, a megfelelő engedélyekért vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálati osztályunkkal az 1-888-227-CASE telefonszámon. Minden visszárunak engedélyszámot kell kapnia a Case Medical, Inc.® vállalatától. A Termékvisszaküldési engedély (RGA) nyomtatványt minden visszaküldött csomag külső részéhez rögzíteni kell, jelezve a visszaküldött termék előzőleg elvégzett tisztítását és fertőtlenítését. Az RGA szám kiadását nem szabad véglegesen jóváírásként értelmezni az ügyfélszámlán. A Case Medical, Inc.® fenntartja a jogot, hogy megvizsgálja a beérkező visszáru, mielőtt jóváírást végez az ügyfélszámlán.

**Az alábbi termékek nem küldhetők vissza, kivéve gyártási hiba esetén:**

1. A kiszállítás dátumától számítva több mint 60 napig tárolt termékek.
  2. A már használt termékek.
  3. Az egyedi vagy módosított termékek.
  4. Megszüntetett termékek, amelyek nem szerepelnek az aktuális Case Medical árlistán.
  5. A visszaküldéshez nem megfelelően becsomagolt termékek.
- Az átvett, nem visszatéríthető termékeket a Case Medical közvetlenül visszaküldi a vásárlónak egy magyarázólevél kíséretében.

**Az árut a kiszállítás dátumától számítva 60 napon belül kell visszaküldeni.**

Jóváírást kap az olyan termékekért, amelyek visszaküldhetők (azaz nem felelnek meg a nem visszaküldhető termékek feltételeinek): Az olyan termékekért kap jóváírást, amelyeket az eredeti csomagolásban és újra eladható állapotban küld vissza, összhangban a Felhasználási feltételekkel. A 30 nap után visszaküldött termékekért csak részleges jóváírás jár.

**Kapcsolattartási adatok:** Case Medical, Inc.® 50 West Street, Bloomfield, NJ 07003  
Telefon: (201) 313-1999 Fax: (201) 373-9090 info@casemed.com

## SteriTite® tartórendszer, az első választás

**ESZKÖZLEÍRÁS:** A SteriTite® tartó egy merev, újrahasználatos, zárt orvosi sterilizálósomagolási rendszer, amely az összes aktuális sterilizációs módszerrel kompatibilis. Minden alkalommal, amikor az egészségügyi intézmény új csomagolási módszert vezet be, annak használatához az összes vonatkozó eljárást gondosan értékelni és pontosítani kell. Ebből az okból a Case Medical Inc. azt javasolja, hogy a termékek minden felhasználója ismerje meg „A gőzsterilizálás és sterilitásbiztonság átfogó útmutatója egészségügyi intézményekben”<sup>1</sup> és „Elszigetelő eszközök újrahasználatos orvostechnikai eszközök sterilizálásához”<sup>2</sup> dokumentumokban lévő információkat.

Hivatkozások:

ISO/TC 198 Egészségügyi termékek sterilizálása

ANSI/AAMI ST79:2017 <sup>1</sup>

ANSI/AAMI ST77:2013 <sup>2</sup>

AAMI STANDARDS ORDER CODE: [www.aami.org/publications/standards/index.html](http://www.aami.org/publications/standards/index.html)

**FELHASZNÁLÁSI JAVALLAT:** A SteriTite® tartórendszer az újrahasználatos műtéti eszközök és orvostechnikai eszközök sterilizálásához használható egészségügyi intézményekben. A behelyezett termékeket eszközkosárban vagy -tálcán kell elhelyezni. A rakomány elhelyezhető több rétegben is a MediTray® kosarak vagy tálcák segítségével. A MediTray® termékek elhelyezhetők a tartóban vagy becsomagolhatók az FDA (amerikai Élelmiszer- és Gyógyszerhivatal) által jóváhagyott orvosi csomagolóanyagba. Kérjük, olvassa el a sterilizátora gyártójának javaslatait a konkrét feldolgozási utasításokért, valamint az orvostechnikai eszköze gyártójának javaslatait az anyagkompatibilitásért.

A SteriTite® zárt tároló és MediTray® termékek univerzális, újrafelhasználható csomagolórendszerek, amelyek FDA 510k- és CE-jelöléssel rendelkeznek az orvostechnikai eszközök (beleértve a rugalmas endoszkópok) gyártó utasításai szerinti sterilizálása, szállítása és tárolása szempontjából. A SteriTite® használatát minden aktuális sterilizálási módhoz validálták, beleértve a következő alkalmazásait: elővákuumos és gravitációs gőzsterilizálás, EtO-os, H2O2-sterilizálás. A következő táblázat (1. táblázat) tartalmazza a SteriTite cikkszámait és azokat a sterilizátorokat, amelyekkel kompatibilisek.

**Table 1. SteriTite Container Compatibility with Low Temperature Sterilizers**

| V-Pro s2/60<br>Lumen<br>Flex | V-Pro 1<br>Lumen | V-Pro maxX/max2<br>Lumen<br>Flex<br>Non-Lumen | 100NX<br>Standard<br>Flex | 100NX**<br>DUO<br>Express | 100S/200<br>Standard | NX<br>Advanced<br>Standard | Sterizone<br>VP4<br>Cycle 1 | Steam<br>Pre-Vac<br>Gravity<br>IUSS |
|------------------------------|------------------|-----------------------------------------------|---------------------------|---------------------------|----------------------|----------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|
| SC02MG                       | SC02MG           | SC02MG                                        | SC02MG                    | SC02MG                    | SC02MG               | SC02MG                     | SC02M(G)*                   | SC02MG                              |
| SC03MG                       | SC03MG           | SC03MG                                        | SC03MG                    | SC03MG                    | SC03MG               | SC03MG                     | SC03M(G)*                   | SC03MG                              |
| SC04MG                       | SC02NG           | SC02NG                                        | SC04MG                    | SC04MG                    | SC04MG               | SC04MG                     | SC02N(G)*                   | SC02NG                              |
| SC02NG                       | SC03NG           | SC03NG                                        | SC02NG                    | SC02NG                    | SC02NG               | SC02NG                     | SC03N(G)*                   | SC03NG                              |
| SC03NG                       | SC04NLG          | SC04NLG                                       | SC03NG                    | SC03NG                    | SC03NG               | SC03NG                     | SC04NL(G)*                  | SC04NLG                             |
| SC04NLG                      | SC05NLG          | SC05NLG                                       | SC04NLG                   | SC04NLG                   | SC04NLG              | SC04HG                     | SC05NL(G)*                  | SC05NLG                             |
| SC05NLG                      | SC04FG           | SC04FG                                        | SC05NLG                   | SC05NLG                   | SC05NLG              | SC05HG                     | SC04F(G)*                   | SC04FG                              |
| SC04HG                       | SC05FG           | SC05FG                                        | SC04HG                    | SC04HG                    | SC04FG               | SC04QG                     | SC05F(G)*                   | SC05FG                              |
| SC05HG                       | SC06FG           | SC06FG                                        | SC05HG                    | SC05HG                    | SC05FG               | SC05QG                     | SC06F(G)*                   | SC06FG                              |
| SC04QG                       | SC08FG           | SC08FG                                        | SC06HG                    | SC06HG                    | SC06FG               | SC04FG                     | SC08F(G)*                   | SC08FG                              |
| SC05QG                       | SC04HG           | SC04HG                                        | SC08HG                    | SC08HG                    | SC08FG               |                            | SC04H(G)*                   | SC04HG                              |
| SC04FG                       | SC05HG           | SC05HG                                        | SC04QG                    | SC04QG                    | SC04HG               |                            | SC05H(G)*                   | SC05HG                              |
|                              | SC06HG           | SC06HG                                        | SC05QG                    | SC05QG                    | SC05HG               |                            | SC06H(G)*                   | SC06HG                              |
|                              | SC08HG           | SC08HG                                        | SC06QG                    | SC06QG                    | SC06HG               |                            | SC08H(G)*                   | SC08HG                              |
|                              | SC04QG           | SC04QG                                        | SC08QG                    | SC04FG                    | SC08HG               |                            | SC04Q(G)*                   | SC04QG                              |
|                              | SC05QG           | SC05QG                                        | SC04FG                    | SC05FG                    | SC04QG               |                            | SC05Q(G)*                   | SC05QG                              |
|                              | SC06QG           | SC06QG                                        | SC05FG                    | SC06FG                    | SC05QG               |                            | SC06Q(G)*                   | SC06QG                              |
|                              | SC08QG           | SC08QG                                        | SC06FG                    | SC08FG                    | SC06QG               |                            | SC08Q(G)*                   | SC08QG                              |
|                              | SC04LG           | SC04LG                                        | SC08FG                    | SC04LG                    | SC08QG               |                            | SC04L(G)*                   | SC04LG                              |
|                              | SC06LG           | SC06LG                                        | SC04LG                    | SC06LG                    |                      |                            | SC06L(G)*                   | SC06LG                              |
|                              | SC05WG           | SC05WG                                        | SC06LG                    | SC05WG                    |                      |                            | SC05W(G)*                   | SC05WG                              |
|                              |                  |                                               | SC05WG                    |                           |                      |                            |                             | SC05WG                              |

\*The items in Table 1 (above) identify the containers that are associated with the specific sterilizer claims.

\*\*For the STERRAD 100NX Express and DUO cycle, load containers on the bottom shelf and one container at a time.

A MediTray részekkel ellátott SteriTite tartályok bebizonyították, hogy képesek a szűk lumenek sterilizálására magas és alacsony hőmérsékletű sterilizálási eljárások során. A SteriTite tartály az alábbi, 2. táblázatban bemutatott lumen-igényekre lett kiürítve.

**Table 2. Steam and Low Temperature Lumen Claims**

| Sterilizer         | Cycle    | Lumen Sterilization (I.D. x Length)                                 |
|--------------------|----------|---------------------------------------------------------------------|
| STERIS V-Pro 60    | Lumen    | $\geq 0.77\text{mm} \times \leq 527\text{mm}$ (Dual Channel)        |
|                    | Flexible | $\geq 1\text{mm} \times \leq 990\text{mm}$ (Single or Dual Channel) |
| STERIS V-Pro s2    | Lumen    | $\geq 0.77\text{mm} \times \leq 527\text{mm}$ (Dual Channel)        |
|                    | Flexible | $\geq 1\text{mm} \times \leq 990\text{mm}$ (Single or Dual Channel) |
| STERIS V-Pro maX 2 | Lumen    | $\geq 0.77\text{mm} \times \leq 527\text{mm}$ (Dual Channel)        |
|                    | Flexible | $\geq 1\text{mm} \times \leq 1050\text{mm}$ (Single Lumen)          |
| STERIS V-Pro maX   | Lumen    | $\geq 0.77\text{mm} \times \leq 527\text{mm}$ (Dual Channel)        |
|                    | Flexible | $\geq 1\text{mm} \times \leq 1050\text{mm}$ (Single Lumen)          |
| STERRAD 100NX      | DUO      | $\geq 1\text{mm} \times \leq 875\text{mm}$ (Single Lumen)           |
| Sterizone VP4      | Cycle 1  | $\geq 1.2\text{mm} \times \leq 1955\text{mm}$ (Flexible Lumen)      |
|                    | Cycle 1  | $\geq 1.45\text{mm} \times \leq 3500\text{mm}$ (Flexible Lumen)     |
| Steam              | Pre-Vac  | $\geq 1.2\text{mm} \times \leq 400\text{mm}$ (Flexible Lumen)       |
|                    |          | $\geq 2\text{mm} \times \leq 400\text{mm}$ (Stainless Steel Lumen)  |

**Table 3. MediTray Products Sterilizer Compatibility Table**

| MediTray Product  | V-Pro maX/2 | V-Pro 1 | V-Pro s2/60 | STERRAD 100NX | STERRAD 100S/200 | STERRAD NX | STERIZONE VP4 | Steam |
|-------------------|-------------|---------|-------------|---------------|------------------|------------|---------------|-------|
| Baskets           | Yes         | Yes     | Yes         | Yes           | Yes              | Yes        | Yes           | Yes   |
| Trays             | Yes         | Yes     | Yes         | Yes           | Yes              | Yes        | Yes           | Yes   |
| Insert Boxes      | Yes         | Yes     | Yes         | Yes           | Yes              | Yes        | Yes           | Yes   |
| Metal Brackets    | Yes         | Yes     | Yes         | Yes           | Yes              | Yes        | Yes           | Yes   |
| Metal Partitions  | Yes         | Yes     | Yes         | Yes           | Yes              | Yes        | Yes           | Yes   |
| Posts             | Yes         | Yes     | Yes         | Yes           | Yes              | Yes        | Yes           | Yes   |
| Silicone Brackets | Yes         | Yes     | Yes         | Yes           | Yes              | Yes        | Yes           | Yes   |
| Racks             | Yes         | Yes     | Yes         | Yes           | Yes              | Yes        | Yes           | Yes   |
| Stringers         | Yes         | Yes     | Yes         | Yes           | Yes              | Yes        | Yes           | Yes   |

Az alábbi táblázatban látható, hogy mely SteriTite tartozékok kompatibilisek az alacsony hőmérsékletű sterilizátorokkal és a gőzsterilizálással:

**Table 4. SteriTite Accessories Sterilizer Compatibility Table**

| SteriTite Accessories       | V-Pro maX/2 | V-Pro 1 | V-Pro s2/60 | STERRAD 100NX | STERRAD 100S/200 | STERRAD NX | STERIZONE VP4 | Steam |
|-----------------------------|-------------|---------|-------------|---------------|------------------|------------|---------------|-------|
| SCF02 Round filter          | Yes         | Yes     | Yes         | Yes           | Yes              | Yes        | Yes           | Yes   |
| SCFM02 Rectangular filter   | Yes         | Yes     | Yes         | Yes           | Yes              | Yes        | Yes           | Yes   |
| SCS01W Tamper Evident Seals | Yes         | Yes     | Yes         | Yes           | Yes              | Yes        | Yes           | Yes   |
| SCLH2023 Load Card Large    | Yes         | Yes     | Yes         | Yes           | Yes              | Yes        | Yes           | Yes   |
| SCLH2024 Load Card Small    | Yes         | Yes     | Yes         | Yes           | Yes              | Yes        | Yes           | Yes   |

A következő táblázatok (5-11) a SteriTite tartályok sterilizáló maximális terhelhetőségére vonatkozó ajánlásokat határozzák meg:

**Table 5. SteriTite Container in V-Pro s2 and V-Pro 60 Manufacturer's Maximum Load Weight Recommendations Including Weight of Container**

| Part Number      | Total Load Weight in V-Pro s2/60 Lumen Cycle | Total Load Weight in V-Pro s2/60 Flexible Cycle |
|------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| SC02MG           | 25lbs                                        | 11lbs                                           |
| SC03MG           | 25lbs                                        | 11lbs                                           |
| SC04MG           | 25lbs                                        | 11lbs                                           |
| SC02NG           | 25lbs                                        | 11lbs                                           |
| SC03NG           | 25lbs                                        | 11lbs                                           |
| SC04NLG          | 25lbs                                        | 11lbs                                           |
| SC05NLG          | 25lbs                                        | 11lbs                                           |
| SC04HG           | 25lbs                                        | 11lbs                                           |
| SC05HG           | 25lbs                                        | 11lbs                                           |
| SC04QG           | 25lbs                                        | 11lbs                                           |
| SC05QG           | 25lbs                                        | 11lbs                                           |
| SC04FG           | 25lbs                                        | 11lbs                                           |
| Weight Validated | 25lbs                                        | 13.3lbs                                         |

**Table 6. SteriTite Container in STERRAD NX Manufacturer's Maximum Load Weight Recommendations Including Weight of Container**

| Part Number                      | Total Load Weight in NX Standard Cycle | Total Load Weight in NX Advanced Cycle |
|----------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|
| SC02MG                           | 10.7lbs                                | 10.7lbs                                |
| SC03MG                           | 10.7lbs                                | 10.7lbs                                |
| SC04MG                           | 10.7lbs                                | 10.7lbs                                |
| SC02NG                           | 10.7lbs                                | 10.7lbs                                |
| SC03NG                           | 10.7lbs                                | 10.7lbs                                |
| SC04HG                           | 10.7lbs                                | 10.7lbs                                |
| SC05HG                           | 10.7lbs                                | 10.7lbs                                |
| SC04QG                           | 10.7lbs                                | 10.7lbs                                |
| SC05QG                           | 10.7lbs                                | 10.7lbs                                |
| SC04FG                           | 10.7lbs                                | 10.7lbs                                |
| Weight Validated by Manufacturer | 10.7lbs                                | 20.13lbs                               |

**Table 7. SteriTite Container in V-Pro 1 Maximum Load Weight Recommendations Including Weight of Container**

| Part Number      | Total Load Weight in V-Pro 1 Lumen Cycle | Total Load Weight in V-Pro 1 Non-Lumen Cycle |
|------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------|
| SC02MG           | 19.65lbs                                 | 19.65lbs                                     |
| SC03MG           | 19.65lbs                                 | 19.65lbs                                     |
| SC02NG           | 19.65lbs                                 | 19.65lbs                                     |
| SC03NG           | 19.65lbs                                 | 19.65lbs                                     |
| SC04FG           | 19.65lbs                                 | 19.65lbs                                     |
| SC05FG           | 19.65lbs                                 | 19.65lbs                                     |
| SC06FG           | 19.65lbs                                 | 19.65lbs                                     |
| SC08FG           | 19.65lbs                                 | 19.65lbs                                     |
| SC04HG           | 19.65lbs                                 | 19.65lbs                                     |
| SC05HG           | 19.65lbs                                 | 19.65lbs                                     |
| SC06HG           | 19.65lbs                                 | 19.65lbs                                     |
| SC08HG           | 19.65lbs                                 | 19.65lbs                                     |
| SC04QG           | 19.65lbs                                 | 19.65lbs                                     |
| SC05QG           | 19.65lbs                                 | 19.65lbs                                     |
| SC06QG           | 19.65lbs                                 | 19.65lbs                                     |
| SC08QG           | 19.65lbs                                 | 19.65lbs                                     |
| SC04LG           | 19.65lbs                                 | 19.65lbs                                     |
| SC06LG           | 19.65lbs                                 | 19.65lbs                                     |
| SC08LG           | 19.65lbs                                 | 19.65lbs                                     |
| SC05WG           | 19.65lbs                                 | 19.65lbs                                     |
| Weight Validated | 19.65lbs                                 | 21.5lbs                                      |

**Table 8. SteriTite Container in STERRAD 100s/200 Maximum Load Weight Recommendations Including Weight of Container**

| Part Number      | Total Load Weight in the STERRAD 100s/200 Standard Cycle |
|------------------|----------------------------------------------------------|
| SC02MG           | 22lbs                                                    |
| SC03MG           | 22lbs                                                    |
| SC04MG           | 22lbs                                                    |
| SC02NG           | 22lbs                                                    |
| SC03NG           | 22lbs                                                    |
| SC04NLG          | 22lbs                                                    |
| SC05NLG          | 22lbs                                                    |
| SC04HG           | 22lbs                                                    |
| SC05HG           | 22lbs                                                    |
| SC06HG           | 22lbs                                                    |
| SC08HG           | 22lbs                                                    |
| SC04QG           | 22lbs                                                    |
| SC05QG           | 22lbs                                                    |
| SC06QG           | 22lbs                                                    |
| SC08QG           | 22lbs                                                    |
| SC04FG           | 22lbs                                                    |
| SC05FG           | 22lbs                                                    |
| SC06FG           | 22lbs                                                    |
| SC08FG           | 22lbs                                                    |
| Weight Validated | 22lbs                                                    |

**Table 9. SteriTite Container in 100NX Maximum Load Weight Recommendations Including Weight of Container**

| Part Number                      | Total Weight in 100NX Standard Cycle | Total Weight in 100NX Flexible Cycle | Total Weight in 100NX DUO Cycle | Total Weight in 100NX Express Cycle |
|----------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|
| SC02MG                           | 21.4lbs                              | 21.4lbs                              | 13.2lbs                         | 10.7lbs                             |
| SC03MG                           | 21.4lbs                              | 21.4lbs                              | 13.2lbs                         | 10.7lbs                             |
| SC04MG                           | 21.4lbs                              | 21.4lbs                              | 13.2lbs                         | 10.7lbs                             |
| SC02NG                           | 21.4lbs                              | 21.4lbs                              | 13.2lbs                         | 10.7lbs                             |
| SC03NG                           | 21.4lbs                              | 21.4lbs                              | 13.2lbs                         | 10.7lbs                             |
| SC04NLG                          | 21.4lbs                              | 21.4lbs                              | 13.2lbs                         | 10.7lbs                             |
| SC05NLG                          | 21.4lbs                              | 21.4lbs                              | 13.2lbs                         | 10.7lbs                             |
| SC04HG                           | 21.4lbs                              | 21.4lbs                              | 13.2lbs                         | 10.7lbs                             |
| SC05HG                           | 21.4lbs                              | 21.4lbs                              | 13.2lbs                         | 10.7lbs                             |
| SC06HG                           | 21.4lbs                              | 21.4lbs                              | 13.2lbs                         | 10.7lbs                             |
| SC08HG                           | 21.4lbs                              | 21.4lbs                              | 13.2lbs                         | 10.7lbs                             |
| SC04QG                           | 21.4lbs                              | 21.4lbs                              | 13.2lbs                         | 10.7lbs                             |
| SC05QG                           | 21.4lbs                              | 21.4lbs                              | 13.2lbs                         | 10.7lbs                             |
| SC06QG                           | 21.4lbs                              | 21.4lbs                              | N/A                             | N/A                                 |
| SC08QG                           | 21.4lbs                              | 21.4lbs                              | N/A                             | N/A                                 |
| SC04FG                           | 21.4lbs                              | 21.4lbs                              | 13.2lbs                         | 10.7lbs                             |
| SC05FG                           | 21.4lbs                              | 21.4lbs                              | 13.2lbs                         | 10.7lbs                             |
| SC06FG                           | 21.4lbs                              | 21.4lbs                              | 13.2lbs                         | 10.7lbs                             |
| SC08FG                           | 21.4lbs                              | 21.4lbs                              | 13.2lbs                         | 10.7lbs                             |
| SC04LG                           | 21.4lbs                              | 21.4lbs                              | 13.2lbs                         | 10.7lbs                             |
| SC06LG                           | 21.4lbs                              | 21.4lbs                              | 13.2lbs                         | 10.7lbs                             |
| SC08LG                           | 21.4lbs                              | 21.4lbs                              | 13.2lbs                         | 10.7lbs                             |
| SC05WG                           | 21.4lbs                              | 21.4lbs                              | 13.2lbs                         | 10.7lbs                             |
| Weight Validated by Manufacturer | <b>22lbs</b>                         | <b>21.4lbs</b>                       | <b>14.8lbs</b>                  | <b>22.4lbs</b>                      |

**Table 10. SteriTite Container in V-Pro maX/maX2 Maximum Load Weight Recommendations Including Weight of Container**

| Part Number      | Total Load Weight in V-Pro maX/maX2 Lumen Cycle | Total Load Weight in V-Pro maX/maX2 Flex Cycle | Total Load Weight in V-Pro maX/maX2 Non-Lumen Cycle |
|------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| SC02MG           | 19.65lbs                                        | 24lbs                                          | 50lbs                                               |
| SC03MG           | 19.65lbs                                        | 24lbs                                          | 50lbs                                               |
| SC04MG           | 19.65lbs                                        | 24lbs                                          | 50lbs                                               |
| SC02NG           | 19.65lbs                                        | 24lbs                                          | 50lbs                                               |
| SC03NG           | 19.65lbs                                        | 24lbs                                          | 50lbs                                               |
| SC04NLG          | 19.65lbs                                        | 24lbs                                          | 50lbs                                               |
| SC05NLG          | 19.65lbs                                        | 24lbs                                          | 50lbs                                               |
| SC04HG           | 19.65lbs                                        | 24lbs                                          | 50lbs                                               |
| SC05HG           | 19.65lbs                                        | 24lbs                                          | 50lbs                                               |
| SC06HG           | 19.65lbs                                        | 24lbs                                          | 50lbs                                               |
| SC08HG           | 19.65lbs                                        | 24lbs                                          | 50lbs                                               |
| SC04QG           | 19.65lbs                                        | 24lbs                                          | 50lbs                                               |
| SC05QG           | 19.65lbs                                        | 24lbs                                          | 50lbs                                               |
| SC06QG           | 19.65lbs                                        | 24lbs                                          | 50lbs                                               |
| SC08QG           | 19.65lbs                                        | 24lbs                                          | 50lbs                                               |
| SC04FG           | 19.65lbs                                        | 24lbs                                          | 50lbs                                               |
| SC05FG           | 19.65lbs                                        | 24lbs                                          | 50lbs                                               |
| SC06FG           | 19.65lbs                                        | 24lbs                                          | 50lbs                                               |
| SC08FG           | 19.65lbs                                        | 24lbs                                          | 50lbs                                               |
| SC04LG           | 19.65lbs                                        | 24lbs                                          | 50lbs                                               |
| SC06LG           | 19.65lbs                                        | 24lbs                                          | 50lbs                                               |
| SC08LG           | 19.65lbs                                        | 24lbs                                          | 50lbs                                               |
| SC05WG           | 19.65lbs                                        | 24lbs                                          | 50lbs                                               |
| Weight Validated | <b>19.65lbs</b>                                 | <b>24lbs</b>                                   | <b>50lbs</b>                                        |

**Table 11. SteriTite Container in Steam Sterilization/IUSS Maximum Load Weight Recommendations Including Weight of Container**

| Part Number      | Total Load Weight in Steam Sterilization Pre-Vacuum Cycle | Total Load Weight in Steam Sterilization Gravity Cycle |
|------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| SC02MG           | 35lbs                                                     | 35lbs                                                  |
| SC03MG           | 35lbs                                                     | 35lbs                                                  |
| SC04MG           | 35lbs                                                     | 35lbs                                                  |
| SC02NG           | 35lbs                                                     | 35lbs                                                  |
| SC03NG           | 35lbs                                                     | 35lbs                                                  |
| SC04NLG          | 35lbs                                                     | 35lbs                                                  |
| SC05NLG          | 35lbs                                                     | 35lbs                                                  |
| SC04HG           | 35lbs                                                     | 35lbs                                                  |
| SC05HG           | 35lbs                                                     | 35lbs                                                  |
| SC06HG           | 35lbs                                                     | 35lbs                                                  |
| SC08HG           | 35lbs                                                     | 35lbs                                                  |
| SC04QG           | 35lbs                                                     | 35lbs                                                  |
| SC05QG           | 35lbs                                                     | 35lbs                                                  |
| SC06QG           | 35lbs                                                     | 35lbs                                                  |
| SC08QG           | 35lbs                                                     | 35lbs                                                  |
| SC04FG           | 35lbs                                                     | 35lbs                                                  |
| SC05FG           | 35lbs                                                     | 35lbs                                                  |
| SC06FG           | 35lbs                                                     | 35lbs                                                  |
| SC08FG           | 35lbs                                                     | 35lbs                                                  |
| SC04LG           | 35lbs                                                     | 35lbs                                                  |
| SC06LG           | 35lbs                                                     | 35lbs                                                  |
| SC08LG           | 35lbs                                                     | 35lbs                                                  |
| SC05WG           | 35lbs                                                     | 35lbs                                                  |
| Weight Validated | 35lbs                                                     | 35lbs                                                  |

A SteriTite® merev tartórendszer elérhető elővákuumos és gravitációs sterilizátorokhoz is. A perforált aljú tartók elővákuumos és gravitációs sterilizátorokban, valamint STERRAD, Steris V-Pro sterilizálás és Sterizone sterilizálás során is használhatók. A sima aljú tartók kizárólag elővákuumos gőzsterilizáláshoz, valamint TSO3 ciklusokhoz használhatók. A perforált aljú tartók ideálisak standardizáláshoz, mivel azokat minden jelenlegi sterilizálási módszerhez validálták. A MediTray® kosarak, tálcák és tartozékok célja a műszerek elrendezésének, védelmének és rögzítésének biztosítása a sterilizálás, szállítás és tárolás során.

A Case Medical validálta a MediTray® termékek kompatibilitását valamennyi sterilizálási módszerrel. Egyedül a SteriTite® tartók egymásra helyezése a sterilizálási módszertől függ. Olvassa el a használati utasítás adott sterilizálási módszerre vonatkozó részét. A gőzsterilizáláskor legfeljebb 7 tálca helyezhető egymásra a tartó belsejében, minden más módszernél pedig legfeljebb 4 szint hozható létre. A tartók tároláshoz és szállításhoz egymásra helyezhetők.

A sterilitás fennmaradása: A SteriTite® tartók eseményfüggők, és bizonyítottan fenntartják a sterilitást forgatás, szállítás, valamint többszörös kezelés során is. Az ANSI/AAMI ST79:2017 Section 11.1 szerint „az intézményben sterilizált eszközök eltarthatósága eseményfüggő, és a csomagolóanyag minőségén, a tárolási körülményeken, a szállítás módján és körülményein, valamint a kezelés mennyiségén és körülményein alapul”. A SteriTite® tartókat egy év eltarthatóságra is validálták.

ELLENJAVALLATOK – nem ismertek.

**VALIDÁLÁSI VIZSGÁLAT:** A Case Medical a túlbiztosítás („overkill”) elvét írja elő. A SteriTite® és a MediTray® termékeket független laboratóriumokban validálták frakcionális és félciklusos körülmények között. Az egészségügyi személyzetnek teljesítményvizsgálatot kell végeznie a tartórendszer hatékonyságának igazolásához a kórházi sterilizátor esetében. Helyezzen biológiai indikátorokat/integrátorokat az egyes tálcák/kosarak átellenes sarkaiba a tartóban az ellenőrzéshez. A validálási vizsgálatot az alábbiak szerint végezték: ANSI/AAMI ST77, ST79, TIR12, valamint EC Directive 93/42/EEC (Medical Devices Directive), CE Directions DIN 58952 és EN UNI 868 part 8.

A SteriTite® tartók és a MediTray® termékek FDA 510k-, valamint CE-jelöléssel is rendelkeznek. Az FDA 510k-megfelelés azt mutatja, hogy az eszköz biztonságos és hatásos a javallatának megfelelő használatkor. A CE-jelölés azt igazolja, hogy a termék megfelel az EU egészségügyi, biztonságossági és környezeti szabványainak és irányelveinek. Az összes SteriTite® tartó egyedi eszközazonosító (UDI) vonalkóddal rendelkezik, ami megjelöli és azonosítja az orvostechnikai eszközöket az egészségügyi ellátási láncban. Az UDI elősegíti a beteg biztonságát és az ellátólánc biztonságosságát.



**Az alábbi használati utasítások útmutatásul szolgálnak a megfelelő gondozáshoz, kezeléshez és az orvostechnikai eszközök feldolgozásához a SteriTite® tartók és a MediTray® termékek használatakor.**

### A SteriTite® és a MediTray® fertőtlenítése

A kórház felelős a házon belüli eljárásokért, így a műszerkészletek – beleértve a tartórendszerek – szétszereléséért, összeszereléséért, vizsgálatáért és csomagolásáért, miután azokat alaposan megtisztították oly módon, ami biztosítja a sterilizációs berendezés bejutását és a megfelelő száradást. A SteriTite® és MediTray® termékek használata előtt kövesse az ebben a használati utasításban szereplő tisztítási eljárásokat, és szemrevételezéssel vizsgálja meg az összes alkatrészt. A Case Medical azt javasolja, hogy a tartókat a használat után a lehető leghamarabb újítsa fel. A nagyobb szennyeződések használat után öblítéssel vagy letörléssel eltávolíthatók az eszközről még a tisztítási eljárás előtt. Személyi védőfelszerelést (Personal Protective Equipment, PPE) kell viselni a szennyezett vagy potenciálisan szennyezett anyagok, eszközök és műszerek kezelésekor és az azokkal való munka során. A PPE köpeny, maszk, védőszemüveg vagy arcpajzs, kesztyű és cipővédő lábszák viselését jelenti. Tisztítsa meg alaposan és fertőtlenítsa a **MediTray®** termékeket az első használat előtt, valamint szennyezett műszerekkel való minden egyes használat után (sterilizálás előtt). A megfelelő tisztítási eljárások részletei alább olvashatók:

1. Szerelje szét a komponenseket. Nyissa fel és távolítsa el a **SteriTite®** merev tartó fedelét. Távolítsa el az összes szűrőtartó lemezt a fedőből és az alaptól úgy, hogy a zárómechanizmus fogantyúját az óramutató járása szerint elforgatja. Ne távolítsa el a tömítést a tisztításhoz. Vegye ki a szűrőket és egyéb egyszerű használatos elemeket, és dobja ki azokat.



2. Távolítsa el a szennyezett műszerek tálcáját, és készítse elő a műszereket a fertőtlenítéshez, betartva a műszerek gyártóinak javaslatait.

3. Tisztítsa meg a **MediTray®** és **SteriTite®** termékeket pH-semleges/enzimatis mosószerrel és puha, szőszölőmentes ruhával minden egyes használat után. Ne használjon dörzsható tisztítószer, dörzszivacsot vagy fémsörtés kefé. A **MediTray®** kosarak és tálcák gépi mosással is megtisztíthatók. Ha automata mosót használ, helyezzen szűrőtartó lemezeket egy műszerkosárba a tisztításhoz.



### Kézi tisztítás:

A SteriTite® tárolók megtisztíthatók kézzel, puha, szőszölődésmentes ruha és pH-semleges mosószer felhasználásával. A művetet mindig alapos öblítésnek kell követnie a mosószermaradványok eltávolítása érdekében. Használjon puha, szőszölődésmentes ruhát a tartó összes komponensének megszáritásához. Ne hagyja összegyűlni a vizet, ehhez mossa és szárítsa a tartót fejjel lefelé.



Javaslatok: A Case Solutions® és SuperNova® multienzimátikus tisztító- és mosószerek ideálisak az orvostechnikai eszközök és a sterilizálótartók tisztításához. Emellett az egyszer használatos törölközők, például a Penta Wipes használható a szennyeződések eltávolításához a tartó komponenseiről. Ezt követően végezzen öblítést folyó víz alatt. Szárítsa meg a komponensek összes felületét. Az alkoholos törölközők meggyorsíthatják a száradást. A Case Solutions® és SuperNova® tisztítószer és műszerkenőanyagok U.S. EPA Safer Choice Award (amerikai EPA „Biztonságos választás”) díjat kaptak.

### Gépi tisztítás:

A SteriTite® tartók tisztíthatók automata mosókkal vagy kocsimosókkal, pH-semleges mosószerek vagy enzimátikus tisztítók használata mellett. Alkalmazza a mosószert a javasolt adagolás szerint. Gépi mosás alkalmazásakor rögzítsen minden alkatrészt, hogy megelőzze a túlzott mozgásukat a tisztítás alatt. Gondoskodjon arról, hogy a tartó zárókarjai befelé álljanak és a fogantyúk az állványokon belül helyezkedjenek el, azaz ne nyúljanak ki belőlük. A gépi tisztításhoz alkalmazzon segédeszköz- vagy műszerciklust a mosó-fertőtlenítő berendezésben és tartóedény ciklust a kocsimosóban. A mosási lépést mindig alapos öblítésnek kell követnie a mosószermaradványok eltávolítása érdekében.



Figyelem! Ne használjon lúgos mosószereket, savsemlegesítőket és dörzsoszivacsokat. A maró tisztítószer oxidálja a tartó eloxált alumíniumfelületét, illetve elszíneződést és korróziót okoznak.

### SteriTite® vizsgálata a használatához

Minden egyes használat után hajtja végre a javasolt kritériumoknak megfelelő vizsgálatot, mivel a tisztítószerek és berendezések változatosak.

1. Szemrevételezéssel vizsgálja meg az összes alkatrészt minden egyes használat előtt. Ellenőrizze, hogy a tömítések megfelelően zárnak és nem látható rajtuk elhasználódás vagy károsodás. A zárókaroknak megfelelően kell működniük. A háznak és a fedélnek benyomódásmentesnek kell lennie a biztos záródás érdekében. A tartó alumíniumfelületén nem lehet észrevehető korrózió vagy károsodás. Győződjön meg a szűrőörögzítő lemezek vagy szeleplemezek biztos illeszkedéséről.



2. Ellenőrizze, hogy a fedélben és a szűrőörögzítő lemez(ek)nél lévő tömítések rugalmasak és nem repedtek vagy szakadtak, és hogy azok mindegyike megfelelően és szorosan rögzül.  
3. Minden tartólemeznek laposnak kell lennie, nem lehetnek vetemedettek vagy horpadtak a szélüknél. A szűrőnek jelen kell lennie és el kell takarnia az összes perforált szellőzőnyílást. A tartólemeznek biztonságosan rögzülnie kell, amikor lenyomja a középpontját. Ha a tartólemez nincs megfelelően rögzítve, akkor a szűrő és a tartólemez ráeshet a tartóban lévő eszközökre, esetlegesen károsítva a rakományt.

Megjegyzés: A kör alakú tartólemez bizonyos mértékű forgása normál esetben is előfordulhat, ha a szűrő a helyén van.

4. Ellenőrizze, hogy a tetőben és az alapon lévő pozicionáló tűk, valamint a címketartók a SteriTite® elülső részén megvannak.

5. Ha az UDI közvetlen jelölése már nem olvasható, a termék elérte a hasznos élettartamának végét, és ki kell vonni a használatból.

## SteriTite® összeszerelése a használatához

A SteriTite® tartók eldobható szűrőt és szűrőtartó lemezt igényelnek mikrobiális barrierként. A perforált alapú tartók esetén helyezze a megfelelő szűrőt a SteriTite® tartó fedelének és alapjának perforált részéhez, majd helyezze a szűrőtartó lemezt a szűrő fölé. Rögzítse a szűrőtartó lemezt úgy, hogy a középpontjánál (ahol jelölve van) lefelé nyomja, és a záráshoz elforgatja a kart az óramutató járásával ellentétesen.



Megjegyzés: A papírszűrő csak gőz- és EO-os sterilizáláshoz használható. Nem szőtt Polypro szűrő használható H2O2, STERRAD, STERIZONE és V-Pro sterilizáláskor, és használható elővákuumos gőz- és EO-os sterilizáláskor is.

Megjegyzés: Készítse elő az összetett műszereket a műszerek gyártójának utasításai szerint. A nem nedvszívó tálcabélelők használatakor összegyűlhet a lecsapódó folyadék. Ne használjon tasakokat a zárt tartóban, mivel nem helyezhetők az oldalukra a sterilizáláshoz.

1. Válassza ki a tartó méretének megfelelő méretű kosar(ak)at vagy tálcá(ka)t.

2. Rendezze el a tiszta műszereket a kosar(ak)on vagy tálcá(ko)n a kórházi eljárások szerint.

Tekintse át az eszközök gyártója által kiadott javaslatokat.

Megjegyzés: A MediTray® elválasztók, eszköztartók és rudak az érzékeny műszerek elrendezésére és védelmére szolgálnak. Helyezze az előkészített kosarakat a SteriTite® tartó alapjába. Ne pakoljon magasabban eszközöket a kosárba, mint a kosár magassága.

3. A tartó méretének meghatározásához adjon hozzá 2,5cm hézagot a tartalom megfelelő illeszkedéséhez: hagyjon körülbelül 1,3cm-t a fedéltől és 1,3cm-t az alaptól. A Case Medical validálta a SteriTite® tartórendszert a tartón belüli több rétegű rakodásra.

4. Helyezzen folyamatindikátort vagy integrátort a műszerkosár áttellenes sarkaiba.

Megjegyzés: Helyezze az indikátort a tartónak abba a részébe, amelyet a legkevésbé átjárhatónak vél a sterilizálószer szempontjából.

A levegőzárványok legvalószínűbb helyei a tartó sarkai, valamint a fedél alatti rész, a szűrőtől messzebb.

5. Helyezze a fedelet az alap tetejére. Az alap széle beleillik a fedélen lévő csatornába, ami szoros illeszkedést biztosít.

6. Zárja le szorosan úgy, hogy a fedőt az alaphoz rögzíti a karral. A zárókar felső része beakasztható a fedélen lévő perembe. Nyomja le a zárókar alsó részét a zártartó felett. Egy határozott kattantást kell éreznie.

7. Helyezze a megfelelő fém azonosítócímkeket a címketartókba, amelyek a tartó zárókarjainak két oldalán találhatók. A jobb oldali címketartóba helyezhető be a rakományt jelző kártya, amely a Case Medical, Inc® vállalatnál szerezhető be. Csak tiszta azonosítócímkék használhatók a H2O2 sterilizátorban.

8. Vezesse keresztül a SteriTite® illetéktelen kezelést mutató lezárásának vezetőjét a zártartón, és rögzítse. Ismételje meg a műveletet mindkét zárókarnál. Kék és piros színű, illetéktelen kezelést mutató lezárások a gőz-, illetve gázsterilizáláshoz valók. A fehér színű, illetéktelen kezelést mutató lezárás a H2O2 / STERRAD sterilizáláshoz javasolt.

Figyelem! Nem jóváhagyott, illetéktelen kezelést mutató lezárás használata károsíthatja a zároszerkezetet.

9. Egy külső indikátort vagy terhelési kártyát kell rögzíteni ekkor a tartóhoz. A Case Medical külső indikátorokat biztosít gőz- és EO-os sterilizáláshoz, valamint H2O2 és gázplazmás sterilizáláshoz.

10. A SteriTite tartókat úgy tervezték, hogy sterilizálás után szárazak legyenek. Ezért abszorbeáló bélelők használata nem javasolt a SteriTite® tartóval.



## A SteriTite® sterilizálás

1. Helyezze a SteriTite® tartót laposan a sterilizáló kocsí polcára. Ha szükséges, legfeljebb három (3) tartó helyezhető egymásra és dolgozható fel egy autoklávbán.
2. Ha kevert rakományban sterilizálja, a tartót a becsomagolt vagy vászon elemek alá helyezze.
3. Olvassa el a sterilizátor gyártójának javaslatait a helyes paraméterek (hőmérséklet, rakomány tömege, szárítási idő, műszerfeldolgozás, valamint elő- és utókondicionálási ciklusok) meghatározásához. Megjegyzés: A lecsapódás lehetőségének minimalizálása érdekében nyissa ki résnyire az autokláv ajtaját 10-15 percre.
4. A gőzsterilizálást követően a kocsit el kell távolítani az autoklávból, és el kell helyezni hűlni.



## A SteriTite® megcímkezése gőzsterilizáláshoz

### ELŐVÁKUUMOS, TERMINÁLIS GŐZSTERILIZÁLÁSI PARAMÉTEREK FELHASZNÁLÁSHOZ:

Használjon szellőzős vagy sima alappal rendelkező tartót az elővákuumos gőzsterilizáláshoz. Minden használatkor alkalmazzon egyszer használatos papír vagy polipropilén szűrőt. Használjon MediTray® betéteket tartóban a műszerek rögzítésére. Orvostechnikai eszközök – beleértve pengék, legalább 2mm átmérőjű és legfeljebb 435mm hosszú fémlumenek, valamint legalább 3mm átmérőjű és legfeljebb 400mm hosszú, üreges lumenek – sterilizálásához javasolt.

Javasolt expozíciós idő: 4 perc 132°C-on.

Javasolt szárítási idő:

Legalább 5 perc a perforált aljú egységeknél.

Legalább 8 perc a sima aljú egységeknél.

A későbbi felhasználáshoz tárolásra szánt eszközöknél 20 percre is szükség lehet.

Megjegyzés: A Case Medical javasolja ezen paraméterek igazolását az egészségügyi intézményben a berendezéseknek, a gőz minőségének és a környezeti feltételeknek a különbözősége miatt. A lecsapódás csökkentése érdekében nyissa ki résnyire az autokláv ajtaját 10-15 percre, hogy lehetővé tegye a fokozatos kihűlést.

Figyelem! A nedvesség látható jelei a sterilizálás elégtelenségét jelezhetik, és befolyásolhatják a tartó barrier funkcióját. Ha ez történik, javasolt a rakomány újracsomagolása és újratesterilizálása hosszabb szárítási idővel.

Az ismételt használat korlátai: Ha az elhasználódásnak látható jelei vannak, például repedés, hámlás, rozsdá/korrózió vagy elszíneződés, akkor a tartót ki kell dobni.

**ELŐVÁKUUMOS GŐZSTERILIZÁLÁS AZONNALI FELHASZNÁLÁSRA:** Használjon szellőzős vagy sima alappal rendelkező tartót az azonnali felhasználáshoz végzett elővákuumos gőzsterilizáláshoz (immediate use steam sterilization, IUSS). Az IUSS sterilizálás csak azonnali felhasználás esetén alkalmazható. Nedvesség jelenthet meg az IUSS ciklusban.

Figyelem! Használjon kesztyűt vagy törülközőt a forró elemek kivételére az autoklávból. Javasolt expozíciós idő: 4 perc 132°C-on, 0-3 perces száradási idővel. A felhasználó hozzáadhat további száradási időt a szárazabb eszközökhöz. Az egyszer használatos papírszűrők (SCF01, 19cm átmérő és SCFM01, 25,4cm × 10,2cm) nem sterilien kerülnek forgalomba.

Megjegyzés: A felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot a készüléke gyártójával a (meghosszabbított) sterilizáló ciklus megfelelő paramétereiről. (ANSI/AAMI ST 79:2006 – Comprehensive guide to steam sterilization and sterility assurance in health care facilities [A gőzsterilizálás és sterilitásbiztonság átfogó útmutatója egészségügyi intézményekben]).

**ELŐVÁKUUMOS GŐZSTERILIZÁLÁS MUNKAASZTALI STERILIZÁTORBAN:** A SteriTite® tartó kis méretű, asztali sterilizátorokban is használható dinamikus levegőtávolítás mellett. A tartó mérete korlátozott az asztali sterilizátorok kis kamramérete miatt.

**GRAVITÁCIÓS GŐZSTERILIZÁLÁSI PARAMÉTEREK FELHASZNÁLÁSHOZ:** **Kizárólag perforált alapú** tartókat használjon a gravitációs gőzsterilizáláshoz. Használja a MediTray alap tálcákat. Válassza ki a megfelelő expozíciós időt a rakománynak és a tartó méretének megfelelően. Javasolt minimális expozíciós idő: 30 perc 121°C-on. A zárt tartók használata további expozíciós időt igényelhet a gravitációs gőzsterilizálás esetén.

A SteriTite® tartók egymásra helyezhetősége gőzsterilizáláskor: Legfeljebb három (3) tartó helyezhető egymásra és dolgozható fel az autoklávbán.

**VIGYÁZAT!** Készítse elő az összetett műszereket a műszerek gyártójának utasításai szerint. A nem nedvszívó tálcabélelők használatakor összegyűlhet a lecsapódó folyadék. Ne használjon tasakokat a zárt tartóban, mivel nem helyezhetők az oldalukra a sterilizáláshoz.

#### **A SteriTite® megcímkezése FlashTite® sterilizáláshoz**

**ESZKÖZLEÍRÁS:** A SteriTite® tartó használható szűrő nélküli sterilizáló csomagolórendszerként, amikor FlashTite szeleplemez(ek)e)t használ a gőzsterilizáláshoz. A FlashTite szeleplemez(ek) a SteriTite® merev, újrahasználatú, zárt tartó kiegészítője elővákuumos IUSS (gyors) és gravitációs IUSS (gyors) gőzsterilizálási ciklusokhoz, és az egyszer használatos szűrő helyén kell használni az ahhoz tartozó szűrőtartó lemez (ek)kel.

**FELHASZNÁLÁSI JAVALLAT:** A SteriTite® zárt tartó a FlashTite szeleplemez(ek)kel egy műszer vagy műszerkészlet sterilizálására szolgál a közvetlen felhasználás előtti IUSS sterilizáláskor.

**Megjegyzés:** A gyors sterilizáláson átesett eszközök kizárólag azonnali felhasználásra alkalmasak az AAMI iránymutatása szerint. A terméket tesztelték arra, hogy a sterilitás fenntartása 24 órán keresztüli tárolás esetén biztosított. A FlashTite szelep javasolt felhasználhatósága egy (1) év vagy 400 ciklus. Rögzítse a feljegyzései között az első használat dátumát.

**RAKOMÁNY:** A behelyezett termékeket eszközkosárban vagy -tálcán kell elhelyezni. A FlashTite rendszerek gravitációs gőzsterilizáláshoz olyan rakománykorlátozó kosár használatát igénylik, amelyet úgy terveztek, hogy szabadon hagyja a FlashTite szelepeket, amelyek a fedélen és az alapon helyezkednek el. Perforált aljú és sima aljú SteriTite® tartók is használhatók a FlashTite szeleplemezekkel elővákuumos IUSS sterilizálás esetén. IUSS sterilizáló ciklusokhoz használjon MediTray® alap tálcákat. A SteriTite® sima aljú tartók, beleértve a 10,2cm magas típus is használható IUSS sterilizáláshoz, a tetőben FlashTite szelep(ek)et használva.

#### **FLASHTITE PARAMÉTEREK FELHASZNÁLÁSHOZ:**

**Elővákuumos azonnali felhasználású gőzsterilizálás (IUSS):** Használjon szellőző vagy sima alapú tartót ugyanannyi FlashTite szeleplemezzel, mint ahány szellőző van. A javasolt paraméterek 4 perc expozíció 132°C-on. A javasolt szárítási idő a SteriTite® tartó és FlashTite szeleplemez(ek) használata esetén: 0-3 perc száradási idő az autoklávbán az IUSS (gyors) sterilizáláson átesett eszközöknél, a szükséges szárazságtól függően. Minden felhasználás után tisztítsa meg pH-semleges mosószerezrel, öblítse le és szárítsa meg. A FlashTite szelep összeszereléséhez forgassa a zárókart az óramutató járása szerint. Az eltávolításhoz forgassa a zárókart az óramutató járásával ellentétesen.



**Gravitációs IUSS sterilizálás:** Csak perforált aljú tartót használjon. Helyezzen FlashTite szeleplemez(ek)e)t az összes szellőzőre. Nem kell szűrő. A javasolt paraméterek legalább 5 perc expozíció nem üreges eszközöknél 132°C-on, és legalább 10 perc expozíció üreges eszközöknél, lumeneknél és kevert töltetnél 132°C-on. Javasolt szárítási idő: 0-3 perc száradási idő az autoklávbán a gyors sterilizáláson átesett eszközöknél, a szükséges szárazságtól függően.

**Megjegyzés:** Ne használjon FlashTite szelepet az SC04HG, SC04QG és SC04FG típusú SteriTite® perforált aljú tartókkal, mivel ezen tartókban magasságkorlátozás van érvényben. Ne használjon sima aljú SteriTite® tartót FlashTite szeleppel gravitációs IUSS sterilizáláshoz.

## FLASHTITE ÚJRAFELDOLGOZÁSI UTASÍTÁSOK:

Minden használat után szerelje szét és fertőtlenítsd a FlashTite szelepet multienzimátikus, pH-semleges mosószerrel, ahogy a többi SteriTite® alkatrész is kezeli. Alaposan öblítsd le és szárítsd meg.

Megjegyzés: A rézmodul a FlashTite szeleplemechanikában idővel sötétedik. Ez a színváltozás nem befolyásolja az eszköz biztonságosságát és a hatékonyságát.

Olvassa el a sterilizátor gyártójának használati utasítását a berendezésekre, műszaki jellemzőkre és anyagkompatibilitási korlátozásokra vonatkozó specifikus információkért. Az összetett műszereket elő kell készíteni és sterilizálni kell a műszer gyártójának utasításai szerint. Vegye fel az endoszkóp vagy lumenrel rendelkező eszköz gyártójával a kapcsolatot, ha gyors sterilizálást használ.

Figyelem! Ha rövidített száradási időt alkalmaz, nedvesség van jelen. Használjon kesztyűt vagy törülközőt a forró elemek kivételére az autoklávból. Ne keverje a FlashTite szeleplemez(ek)e)t a szűrőtartó lemez(ek)kel és egyszer használatos szűrő(k)kel. Ne használja a FlashTite szeleplemez(ek)e)t EO-os vagy más, alacsony hőmérsékletű sterilizálási módszerhez, beleértve gázplazmás (STERRAD) sterilizáláshoz.

Megjegyzés: Az alacsony hőmérsékletű sterilizátorok esetén olvassa el az alábbi információkat.

### A SteriTite® megcímkezése alacsony hőmérsékletű sterilizáláshoz

Felhasználási javallat: Alacsony hőmérsékletű sterilizálás nedvesség- és hőérzékeny eszközöknél használatos. Minden sterilizálási módszerhez speciális ciklusok tartoznak, és ezek használatát engedélyezték a kompatibilisnek ítélt eszközökkel. Tekintse át a sterilizátor és az eszköz gyártójának nyilatkozatát a ciklusparaméterekre és kompatibilitásra vonatkozóan. A SteriTite tartók és MediTray termékek univerzális, újrafelhasználható csomagolórendszerek, amelyeknek validálták az alacsony hőmérsékletű sterilizátorokkal és eszközökkel való kompatibilitását az olyan műszerek esetében, mint a rugalmas endoszkópok, az alábbiak szerint:

### STERRAD PARAMÉTEREK FELHASZNÁLÁSHOZ:

Használjon nem szőtt polipropilén egyszer használatos szűrőket: A Polypro szűrők (SCF02, 19cm átmérő és SCFM02, 25,4cm x 10,2cm) egyszer használatos szűrők, amelyek nem sterilen kerülnek forgalomba. A STERRAD 100, 100S és 200 eljárásban csak a legalább 3mm átmérőjű, legfeljebb 400mm hosszú rozsdamentes acél lumenű műszerek dolgozhatók fel. A STERRAD NX standard ciklusban a legalább 2mm átmérőjű, legfeljebb 400mm hosszú rozsdamentes acél lumenű műszerek dolgozhatók fel. A STERRAD NX továbbfejlesztett ciklusban a legalább 1mm átmérőjű, legfeljebb 500mm hosszú rozsdamentes acél lumenű műszerek, valamint a legalább 1mm átmérőjű, legfeljebb 850mm hosszú, porózus lumenű műszerek (rugalmas endoszkópok) dolgozhatók fel. A STERRAD 100NX standard ciklusban a legalább 0,7mm átmérőjű, legfeljebb 500mm hosszú rozsdamentes acél lumenű műszerek dolgozhatók fel. A STERRAD 100NX rugalmas ciklusban rugalmas endoszkópok és > 1,2mm x < 835mm-es lumenű műszerek dolgozhatók fel. A STERRAD rendszerek mindegyikének készülékei előre beprogramozott ciklusokat tartalmaznak.

Ciklusidő: A sterilizátor gyártója határozza meg a STERRAD® sterilizációs ciklus idejét.

Figyelem! A STERRAD® sterilizáláskor ne használjon cellulózból készült anyagokat (papírszűrők és vatta) a SteriTite® tartókhoz.

Kompatibilitás: A STERRAD® sterilizáláskor csak kompatibilis anyagokat és műszereket használjon, amint a vonatkozó STERRAD® kezelői kézikönyvben szerepel. Érdeklődjön a műszere gyártójánál a különböző anyagok kompatibilitásáról a STERRAD® sterilizálással. Olvassa el a STERRAD® rendszer kezelői kézikönyvét, használati utasításait és címkeit.

Belső egymásra helyezés: A MediTray® kosarak és tálcák az alábbiak szerint helyezhetők egymásra a SteriTite® tartórendszerben: A STERRAD NX esetében legfeljebb két (2) műszerkosár vagy -tálca helyezhető egymásra a SteriTite® tartóban. A STERRAD 200 esetében legfeljebb négy (4) műszerkosár vagy -tálca helyezhető egymásra. A STERRAD 200 és NX esetében az alábbi MediTray kosarakat nem szabad egymásra helyezni: BSKF04, BSKF06, BSKH04, BSKQ04 és BSKQ06. Emellett a MediTray® betétdobozok sem helyezhetők egymásra. A Case Medical azt javasolja, hogy a tartók vízszintesen legyenek elhelyezve a sterilizátor polcán.

A külső egymásra helyezést nem vizsgálták. STERRAD 100, 100S, 200 és 100NX esetén: Az összes típusú SteriTite tartó elhelyezhető a STERRAD® 200 két polcának bármelyikén. Azonban csak egy polc használható, hogy elférjen a 20,3cm magas, perforált alapú SteriTite® tartó, mivel a sterilizálókamrában magasságkorlátozás van érvényben. A STERRAD NX esetén csak 5cm, 7,6cm és 10,2cm magas tartók férnek el a sterilizálókamrában.

A MediTray® termékek, beleértve a MediTray® betétek, műszerkosarak, rakodótálcák, BackBone szilikon eszköztartók, rozsdamentes acél és alumínium eszköztartók, rudak és elválasztók becsomagolva vagy tartókba helyezve felhasználhatók STERRAD sterilizáláskor. Használja a Case Medical fehér színű, illetéktelen kezelést mutató lezárásait, Polypro szűrőit és terhelési kártyáit H2O2 sterilizáláskor.



Figyelem! Ne használjon nejlonnal borított eszköztartókat és szilikonszőnyeget.

Ne használjon sóalapú vízlágyítót a végső öblítéshez, mivel korróziót és félbeszakított ciklusokat okozhat.

Ne használjon lúgos tisztítószerkeket a tartó fertőtlenítéséhez, mivel korróziót és félbeszakított ciklusokat okozhat.

#### EO PARAMÉTEREK FELHASZNÁLÁSHOZ:

EO-os sterilizálás: A SteriTite® tartók egyszer használatos szűrővel használhatók EO-os sterilizálásra pengék és lumenek sterilizálásakor. A sima aljú tartók használhatók elővákuumos EO-os sterilizáláshoz. A maradékanyagok vizsgálata kimutatta, hogy az EO és EC értéke jóval a maximálisan engedélyezett határérték alatt volt 12 órányi, szobahőmérsékleten való szellőztetés után.

A javasolt expozíciós idő 600 mg/liter EO gázkeverékben (90% CO<sub>2</sub> / 10% EO) – 2 óra.

230 mg/liter EO gázkeverékben (91,5% CO<sub>2</sub> / 8,5% EO) – 3 óra.

EO-os sterilizáláskor legalább 2,2mm átmérőjű, legfeljebb 457mm hosszú fémlumenes eszközök és legalább 3mm átmérőjű, legfeljebb 400mm hosszú porózus lumenes eszközök dolgozhatók fel. Vegye fel a kapcsolatot az orvostechnikai eszköz gyártójával a konkrét feldolgozási információkért.

A SteriTite® tartók egymásra helyezhetősége EO-os sterilizáláskor: Legfeljebb három (3) SteriTite® tartó helyezhető egymásra és dolgozható fel a sterilizátorban.

Megjegyzés: A polimer és porózus anyagok hosszabb EO-expozíciós időt igényelhetnek. A lumenrel rendelkező eszközöket alaposan meg kell szárítani EO-os sterilizáláshoz.

#### TSO3 STERIZONE PARAMÉTEREK FELHASZNÁLÁSHOZ:

Használjon nem szőtt polipropilén egyszer használatos szűrőket: Az egyszer használatos, nem szőtt szűrők (SCF02, 19cm átmérő és SCFM02, 25,4cm × 10,2cm) egyetlen használatra szolgáló, eldobható szűrők, amelyek nem sterilen kerülnek forgalomba.

Használjon szellőzős vagy sima alappal rendelkező tartót a STERIZONE® VP4 sterilizáláshoz. Használjon MediTray® termékeket a tartóban a műszerek rögzítéséhez. Orvostechnikai eszközök, beleértve rugalmas endoszkópok, teljes műszerkészletek, valamint kevert rakományok, beleértve általános műszereket (csúszómechanikák, zsanérok és csavarok, zárócsapok, Luer-zárak), merev lumenű eszközök (amelyek nem végződnek vakon), valamint merev, lumen nélküli szkpok sterilizálásához javasolt. Sterilizáljon korlátozott diffúziós képességekkel rendelkező területekkel rendelkező eszközöket, mint amilyenek a fogók és ollók zsanéros része és az olyan orvostechnikai eszközöket, mint az egy- vagy többcsatornás merev endoszkópok legalább 0,7mm belső átmérővel és legfeljebb 500mm hosszal (legfeljebb tizenkét merev csatorna lehet más egyéb, becsomagolt orvostechnikai eszközök jelenlétében). Sterilizáljon legfeljebb három egycsatornás rugalmas műtéti endoszkópot (tartónként egyet, rakományonként három tartót), amelynek belső csatornaátmérője legalább 1,0mm és -hossza legfeljebb 850mm.

Ciklusidő: A sterilizátor gyártója határozza meg a STERIZONE® VP4 1. ciklus nevű sterilizációs ciklus paramétereit. A ciklusban van hidrogén-peroxid gőzös expozíciós fázis, valamint egy ózonos hidrogén-peroxid-redukciós fázis.

Belső egymásra helyezés: A vizsgálatot a tartóban négy (4) egymásra helyezett tálcával vagy kosárral végezték el.

Kompatibilitás: Csak kompatibilis anyagokat és műszereket használjon, amint a vonatkozó STERIZONE® VP4 kezelői kézikönyvben szerepel.

Kompatibilitás: Érdeklődjön a műszere gyártójánál a különböző anyagok kompatibilitásáról a STERIZONE® VP4 sterilizálással. Olvassa el a TSO3 rendszer kezelői kézikönyvét, használati utasításait és címkéit.

Figyelem! Ne használjon sóalapú vízlágyítót a végső öblítéshez, mivel korróziót és félbeszakított ciklusokat okozhat. Ne használjon lúgos tisztítószerket a tartó fertőtlenítéséhez, mivel korróziót és félbeszakított ciklusokat okozhat.

**STERIS V-PRO PARAMÉTEREK FELHASZNÁLÁSHOZ:** A SteriTite tartórendszer felhasználható a Steris V-Pro1, V-Pro1 Plus és V-Pro Max sterilizátorban. A tartórendszert legfeljebb 14,1 kg rakománnyal validálták, amelybe beletartozik a tartónak és a tartalmának tömege is. Használjon nem szőtt polipropilén egyszer használatos szűrőket: Az egyszer használatos, nem szőtt szűrők (SCF02, 19cm átmérő és SCFM02, 25,4cm x 10,2cm) egyetlen használatra szolgáló, eldobható szűrők, amelyek nem sterilen kerülnek forgalomba.

Csak a legalább 3mm átmérőjű, legfeljebb 400mm hosszú rozsdamentes acél lumenű műszerek sterilizálhatók a tartóban, rakományonként legfeljebb 20 lumenel.

A rugalmas endoszkópok a rakománnyal feldolgozhatók a rugalmas ciklusokban, ha egy rugalmas endoszkóp van jelen legalább 1mm belső átmérővel és 1050mm hosszal. Két rugalmas endoszkóp akkor sterilizálható, ha nincs jelen más rakomány. Két rövidebb endoszkóp is feldolgozható egyszerre, ha az egyiknek a belső átmérője legalább 1mm és a hossza legfeljebb 998mm, a másodiknak pedig a belső átmérője legalább 1mm és a hossza legfeljebb 850mm.

A SteriTite® tartók egymásra helyezése a Steris V-PRO berendezésben: A MediTray® kosarak és tálcák az alábbiak szerint helyezhetők egymásra a SteriTite® tartórendszerben: legfeljebb két (2) műszerkosár vagy négy (4) tálca helyezhető egymásra.

Figyelem! A SteriTite® tartók egymásra helyezése a Steris V-PRO berendezésben nem javasolt. Az összes típusú SteriTite® tartó elhelyezhető a V-PRO alacsony hőmérsékletű sterilizálórendszer két polcának bármelyikén. Azonban csak egy polc használható, hogy elférjen a 20,3cm magas, perforált alapú SteriTite® tartó, mivel a sterilizálókamrában magasságkorlátozás van érvényben.

A MediTray® termékek, beleértve a MediTray® betétek, műszerkosarak, rakodótálcák, BackBone szilikon eszköztartók, rozsdamentes acél és alumínium eszköztartó, rudak és elválasztók felhasználhatók a V-PRO sterilizálórendszerben.

Kompatibilitás: A V-PRO sterilizáláskor csak kompatibilis anyagokat és műszereket használjon, amint a V-PRO kezelői kézikönyvben szerepel. Érdeklődjön a műszere gyártójánál a különböző anyagok kompatibilitásáról a V-PRO sterilizálórendszerben. Olvassa el a V-PRO sterilizálórendszer kezelői kézikönyvét, használati utasításait és címkéit.

Figyelem! Ne használjon nejlonnal borított eszköztartókat és szilikonszőnyeget. Ne használjon sóalapú vízlágyítót a végső öblítéshez, mivel korróziót és félbeszakított ciklusokat okozhat. Ne használjon lúgos tisztítószerket a tartó fertőtlenítéséhez, mivel korróziót és félbeszakított ciklusokat okozhat.

### **SteriTite® a használat helyén**

1. A SteriTite® tartó felbontása előtt ellenőrizze az következőket: Az illetéktelen kezelést mutató lezárások sértetlenek, az egyszer használatos szűrő a helyén van (a perforáción keresztül látható), a külső kémiai indikátor vagy terhelési kártyán látható végponti válasz elfogadható, valamint helyes készletet választott ki.
2. Tépje fel az illetéktelen kezelést mutató lezárást, távolítsa el és dobja ki.
3. Nyissa fel a tartót a zárókar felfelé húzásával. (A zárókar a tároló szélétől kifelé esik le, hogy elkerülje a tartalom ismételt beszenyezését.)





4. Távolítsa el a fedelet a tetején lévő gyűrűk segítségével, hogy elkerülje a tartóban lévő eszközök ismételt beszennyezését.
5. A műtőszegédnek meg kell néznie a külső kémiai indikátor által mutatott végponti választ, hogy ellenőrizze az elfogadható eredményt.
6. A műtőszegédnek ekkor ki kell vennie a műszerkosarat vagy -kosarakat egy egyenes, felfelé irányuló mozdulattal és elhelyezni az(oka)t a steril mezőben.



Megjegyzés: A MediTray® kosarak és betéteket a tartalom aszeptikus eltávolíthatóságához tervezték.

7. Az eljárás befejezésekor a SteriTite® tartó használható a szennyezett műszerek elhelyezésére és elszállítására a tisztítás helyére.

Figyelem! A Case Medical azt javasolja, hogy a külső, szerződött intézményben sterilizált SteriTite® tartókat két rétegben műanyag tasakokba kell csomagolni a szállításhoz.

#### **A sterilitás fennmaradásának ellenőrzési lépései a használat helyén**

1. Ellenőrizze, hogy a szűrő fedi az összes perforációt a fedélen és az alapon is.
2. Ellenőrizze, hogy a szűrőtartó lemez szorosan a szűrőn van.
3. A tömítésnek a fedél megfelelő vátatában kell lennie.
4. A tartó élein nem láthatók benyomódások vagy károsodás.
5. Ellenőrizze, hogy a kórházi protokoll szerinti belső és külső kémiai indikátor jelen van.
6. Ellenőrizze, hogy nincs nedvességmaradvány a tartóban.

#### **Végponti színváltozás**

A SteriTite® tartón van hely a címketartóban a kémiai folyamatjelző indikátorkártyának, ami segít a feldolgozott és fel nem dolgozott rakomány elkülönítésében. Gőz- és EO-os sterilizáláskor az illetéktelen kezelést mutató lezárás tartalmazza a folyamatindikátort. Gőzsterilizálásnál a színváltozás krémszínről barnára, EO esetén pedig krémszínről narancssárgára. STERRAD sterilizálásnál a terhelési kártyán jelzett színváltozás pirosról narancssárgára/sárgára.

#### **MediTray® címkék**

A MediTray® rendszer utólérhetetlen védelmet nyújt az érzékeny műszereknek, maximális kényelem mellett. Használja a MediTray® rendszer betéteit és a SteriTite® zárt tartórendszert. A MediTray® tartókat és borítókat be kell csomagolni vagy zárt tartóba kell helyezni a sterilizáláshoz.

**FELHASZNÁLÁSI JAVALLAT:** A MediTray® az újrahasználható műtéti eszközök és orvostechnikai eszközök sterilizálásához használható egészségügyi intézményekben. A MediTray® termékek elhelyezhetők a tartóban vagy becsomagolhatók az FDA (amerikai Élelmiszer- és Gyógyszerhivatal) által jóváhagyott orvosi csomagolóanyagba. Kérjük, olvassa el a sterilizátora gyártójának javaslatait a konkrét újrafeldolgozási utasításokért, valamint az orvostechnikai eszköze gyártójának javaslatait az anyagkompatibilitásért és a kiterjesztett sterilizáló ciklusok követelményeiért.

Megjegyzés: A MediTray® termékek használhatók gőzsterilizáláshoz és alacsony hőmérsékletű sterilizáláshoz, beleértve EO-os, V-Pro, STERIZONE és H2O2 gázplazma (STERRAD) sterilizáláshoz.

#### **ÚJRAFELDOLGOZÁSI UTASÍTÁSOK**

Alaposan tisztítsa meg és fertőtlenítsa a MediTray® termékeket a használat előtt. Csak pH-semleges, enzimátikus tisztítószerkeket és mosószerkeket használjon. Nem használhatók dörzshatású tisztítószerkeket, dörzsszivacs vagy fémsörtés kefe. A MediTray® kosarak és tálcáknál gépi tisztítási ciklusok javasoltak. Gondoskodjon arról, hogy az összes tisztítási lépést alapos öblítés kövesse. A Case Medical pH-semleges Case Solutions oldatai és SuperNova tisztító fertőtlenítői használatát javasolja az orvostechnikai eszközökhöz, beleértve a MediTray® és SteriTite® termékeket is. Sterilizálás vagy további feldolgozás előtt alaposan szárítsa meg a terméket. Használhat szőszölődésmentes ruhát a szárításhoz.

Vigyázat! A maró tisztítószerkeket használata károsíthatja az alumíniumeszközök eloxált felületét és korróziót okozhat. Ez a művelet érvényteleníti a vállalat garanciáját.

**ÖSSZESZERELÉS:** Az összes MediTray® kosár, tálca és tartótálca egyedülálló, szabadalmazott rácsos mintázattal készül, ami lehetővé teszi a könnyű összeszerelést. A BackBone® szilikon eszköztartók a műtéti eszközök megemelésére és rögzítésére szolgálnak.



Az olyan érzékeny műszerekhez, amelyek stabil, de mégis párnázott rögzítést igényelnek, használja a szabadalmazott, belső gerinccel ellátott BackBone® szilikon eszköztartókat. A BackBone® eszköztartók szerszám használatát nem igénylő, bepattintható talpakkal rendelkeznek, amelyek stabilan rögzülnek a MediTray® kosárhoz, tálcához vagy tartótálcához. A BackBone eszköztartó eltávolításához nyomja félre azt ujjal vagy tenyérrel. Ha szükséges, nyomja össze a bepattintható talpakat alulról a MediTray® rúdeszköz vagy tűhegyű fogó segítségével. A MediTray® fém eszköztartók, elválasztók és rudak menetes anyákkal rögzülnek.

A **Case Medical** a SteriTite univerzális tárolóval használandó, egyszer használatos eszközök teljes skáláját kínálja.

A megfelelő fogyóeszközök rendeléséhez tekintse át az alábbi információkat.

**SCS01:SteriTite® illetéktelen kezelést mutató lezárás**

(dobozonként 1000 db) Egyszer használatos műanyag zár, amely kék vagy piros kémiai indikátorponttal rendelkezik gőz-, illetve EO-os sterilizáláshoz. A fehér lezárások hidrogén-peroxidos és gázplazmás sterilizáláshoz javasoltak.

**SCF01:SteriTite® egyszer használatos papírszűrők 19cm, kerek**

(dobozonként 1000 db) 100% cellulóz, gőzsterilizáláshoz

**SCFM01:SteriTite® egyszer használatos papírszűrők 25,4cm × 10,2cm, szögletes**

(dobozonként 1000 db) 100% cellulóz, gőzsterilizáláshoz

**SCF02:SteriTite® Polypro egyszer használatos szűrők 19cm, kerek**

(dobozonként 1000 db) Nem szőtt polipropilén, elővákuumos gőzsterilizáláshoz, H2O2 és gázplazmás sterilizáláshoz

**SCFM02:SteriTite® Polypro egyszer használatos szűrők 25,4cm × 10,2cm, szögletes**

(dobozonként 1000 db) Nem szőtt polipropilén, elővákuumos gőzsterilizáláshoz, H2O2 és gázplazmás sterilizáláshoz

**SCL01:SteriTite® kettős folyamatindikátor kártya**

(dobozonként 1000 db) Azonosítókártya kettős kémiai indikátorral. Gőz- és EO-os sterilizáláshoz használható.

**SCL02:SteriTite® kettős indikátorkártya, kicsi**

(dobozonként 1000 db) Azonosítókártya kettős kémiai indikátorral. Gőz- és EO-os sterilizáláshoz használható.

**SCI001:SteriTite® kettős folyamatindikátor**

(dobozonként 1000 db) Azonosítókártya kettős kémiai indikátorral. Gőz- és EO-os sterilizáláshoz használható.

**SCLH2023:SteriTite® H2O2-terhelési kártya**

(dobozonként 1000 db) Azonosítókártya kémiai indikátorral. H2O2- és gázplazmás sterilizáláshoz használható.

**SCLH2024:SteriTite® H2O2-terhelési kártya, kicsi**

(dobozonként 1000 db) Azonosítókártya kémiai indikátorral. H2O2- és gázplazmás sterilizáláshoz használható.

**SCKIT1BP:SteriTite® eldobható készlet gőz- és gázsterilizáláshoz (standard)** 3 csomag, egyenként 1000 db papírszűrő, 1 csomag lezárás, 1 csomag terhelési kártya

**SCKIT2BP:SteriTite® eldobható készlet gőz- és gázsterilizáláshoz**

(mini/keskeny) 1 csomag, egyenként 1000 db papírszűrő, 1 csomag lezárás, 1 csomag terhelési kártya

**SCKIT1WN:SteriTite® eldobható készlet H2O2-sterilizáláshoz (standard)** 3 csomag, egyenként 1000 db Polypro szűrő, 1 csomag lezárás, 1 csomag terhelési kártya

**SCKIT2WN:SteriTite® H2O2 (mini/keskeny)** 1 csomag, egyenként 1000 db Polypro szűrő, 1 csomag lezárás, 1 csomag terhelési kártya



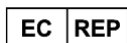
Ha kérdése van a Case Medical termékekkel kapcsolatban,  
kérjük, keressen minket az alábbi elérhetőségeken:

Telefon: (201) 313-1999 Fax: (201) 373-9090

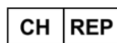
info@casemed.com www.casemed.com



MDSS Gmbh  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover  
Germany



MDSS CH Gmbh  
Laurenzenvorstadt 61  
5000 Aarau  
Switzerland



MDSS-UK RP Ltd.  
6 Wilmslow Road, Rusholme  
Manchester M14 5TP  
United Kingdom

